



DEFRA - Defence-related Research Action

CONTRAT N° [XX/XX/XX]

CONTRACT NR [XX/XX/XX]

[Titre du projet]

[Titel van het project]

Acronyme

Acroniem

**ANNEXE II – CONDITIONS GENERALES APPLICABLES AU
CONTRAT**

**BIJLAGE II – ALGEMENE VOORWAARDEN VAN
TOEPASSING OP HET CONTRACT**

ARTICLE 1: GESTION

1.1: Le directeur de la Recherche Scientifique et Technologique de la Défense (RSTD) désigne un membre du DEPARTEMENT RSTD, ci-après dénommé « GESTIONNAIRE DE PROGRAMME », qui est chargé de veiller à la bonne exécution du PROGRAMME et du contrat.

1.2: Les avis et observations du DEPARTEMENT RSTD lient le(s) PARTENAIRE(S), qui doi(ven)t les respecter strictement.

ARTICLE 2: FOURNITURE D'INFORMATIONS

2.1: Sans préjudice des dispositions de l'article 10.2, le(s) PARTENAIRE(S) fourni(ssen)t au GESTIONNAIRE DE PROGRAMME les rapports suivants pour approbation:

2.1.1: Rapport initial

Ce rapport énumère le personnel participant, les conventions et contrats liant le(s) PARTENAIRE(S) ou en voie de conclusion, les éventuels brevets et demandes de brevet dont il(s) dispose(nt), ainsi que les membres du comité de pilotage.

Le(s) PARTENAIRE(S) précise(nt) dans le rapport initial la composition du comité de pilotage, son fonctionnement et ses objectifs spécifiques (nombre de réunions, méthode d'échange d'informations, rôle des membres, etc.).

Sans préjudice des dispositions de l'article 4.6., toute modification de l'information fournie dans le rapport initial est signalée dans le rapport d'activités transmis au terme de l'année au cours duquel ce changement survient.

2.1.2: Rapports d'activités périodiques

Ces rapports présentent l'état d'avancement et les résultats du PROJET, ainsi que les prévisions pour l'année suivante. Ces informations se réfèrent explicitement aux tâches et au calendrier du PROJET définis dans l'annexe I. Ils fournissent également, le cas échéant, toute modification des données reprises dans le rapport initial, de même que la liste des publications et des missions réalisées au cours de l'année écoulée.

2.1.3: Rapport final

Ce rapport donne une description complète du PROJET, des résultats obtenus et de leurs éventuelles applications scientifiques et technologiques et indique la mesure dans laquelle les objectifs fixés ont été atteints.

2.2: Le(s) PARTENAIRE(S) s'engage(nt) à fournir au GESTIONNAIRE DE PROGRAMME, chaque fois que la demande lui/leur en sera faite, l'information en vue de soutenir scientifiquement des actions de valorisation et de support ayant trait au PROGRAMME.

ARTIKEL 1: BEHEER

1.1: De directeur van het Wetenschappelijk en Technologisch Onderzoek van Defensie (WTOOD) duidt een lid van het DEPARTEMENT WTOOD aan, hierna te noemen "PROGRAMMABEHEERDER", die belast wordt met het toezicht op de goede uitvoering van het PROGRAMMA en van het contract.

1.2: De adviezen en de opmerkingen van het DEPARTEMENT WTOOD binden de PARTNER(S), die ze strikt moeten naleven.

ARTIKEL 2: INFORMATIEVERSTREKKING

2.1: Onverminderd de bepalingen van artikel 10.2, legt/leggen de PARTNER(S) de volgende verslagen ter goedkeuring voor aan de PROGRAMMABEHEERDER:

2.1.1: Aanvangsverslag

Dit verslag geeft een opsomming van het deelnemend personeel, de overeenkomsten en contracten die de PARTNER(S) binden alsook deze die binnenkort gesloten worden, de octrooien en de aangevraagde octrooien waarover ze eventueel beschikt/beschikken, en de leden van de stuurgroep.

De PARTNER(S) dient/dienen in het aanvangsverslag de samenstelling van het stuurcomité, evenals de werking en de specifieke doelstellingen ervan (aantal vergaderingen, wijze van informatie-uitwisseling, rol van de leden, etc.) te specificeren.

Onverminderd de bepalingen van artikel 4.6., wordt iedere wijziging van gegevens uit het aanvangsverslag aangegeven in het activiteitenverslag, op het einde van het jaar waarin de wijziging plaatsvond.

2.1.2: Periodieke activiteitenverslagen

Deze verslagen geven een overzicht van de voortgang en de resultaten van het PROJECT, alsmede de vooruitzichten voor het volgende jaar. Deze informatie verwijst uitdrukkelijk naar de taken en het tijdschema van het PROJECT omschreven in bijlage I. Zij geven ook, in voorkomend geval, iedere wijziging van gegevens uit het aanvangsverslag, alsmede de lijst van publicaties en dienstreizen aan, die zich voordeden tijdens het afgelopen jaar.

2.1.3: Eindverslag

Dit verslag geeft een volledige beschrijving van het PROJECT, de behaalde resultaten en hun eventuele wetenschappelijke en technologische toepassingen en geeft aan in hoeverre de doelstellingen bereikt werden.

2.2: De PARTNER(S) verbindt/verbinden er zich toe, de PROGRAMMABEHEERDER telkens als die erom verzoekt informatie te bezorgen, om zo valorisatie- en dienstverlenende acties met betrekking tot het PROGRAMMA wetenschappelijk te ondersteunen.

2.3: Les directives concernant le contenu, la forme et la remise de ces rapports et informations de valorisation sont transmises par le GESTIONNAIRE DE PROGRAMME au(x) PARTENAIRE(S).

ARTICLE 3: MODALITES DE FINANCEMENT

3.1: Le financement fixé dans le contrat de base ne constitue ni un droit ni une attribution automatique de crédits, mais fixe le montant maximal disponible pour l'engagement de frais inhérents à la réalisation du PROJET.

3.2: Le budget disponible est réparti par PARTENAIRE et par catégorie de dépenses, conformément le contrat de base et l'annexe I.

3.3: Les diverses catégories de dépenses sont fixées comme suit :

- Personnel
- Fonctionnement courant
- Fonctionnement spécifique
- Frais généraux
- Equipement
- Sous-traitance

ARTICLE 4: PERSONNEL

4.1: Le/chaque PARTENAIRE rétribue le personnel dont les profils sont repris dans l'annexe I, dans les limites des moyens financiers prévus à cet effet et définis dans l'annexe I.

4.2: Le personnel visé à l'article 4.1 est affecté exclusivement et entièrement à l'exécution du PROJET durant la période pour laquelle il est payé par LA DEFENSE.

4.3: Seul le PARTENAIRE a qualité d'employeur à l'égard des membres du personnel salarié à charge du PROJET. Ceux-ci sont assujettis à la réglementation en vigueur auprès du PARTENAIRE concerné.

4.4: Les frais de personnel comprennent les frais relatifs au personnel salarié (rémunérations brutes indexées, charges sociales patronales et d'assurances légales ou toute autre indemnité ou allocation légalement due, accessoire au traitement, relatives à l'engagement du personnel) et au personnel non salarié (paiement forfaitaire par Personne/Mois presté dans le cadre du PROJET) dont le détail pour le/chacun des PARTENAIRE(S) est repris dans l'annexe I.

4.5: Aucun coût salarial dû pour des prestations ou des délais de préavis ultérieurs à la date prévue pour le TERME

2.3: De richtlijnen met betrekking tot de inhoud, de vorm en de indiening van deze verslagen en valorisatie-informatie, worden door de PROGRAMMABEHEERDER aan de PARTNER(S) doorgegeven.

ARTIKEL 3: FINANCIERINGSMODALITEITEN

3.1: De in het basiscontract vastgelegde financiering vormt noch een recht op, noch een automatische toekenning van kredieten, maar stelt het beschikbaar maximumbedrag vast, om kosten verbonden aan de uitvoering van het PROJECT vast te leggen.

3.2: De beschikbare begroting wordt verdeeld per PARTNER en per uitgavencategorie, overeenkomstig het basiscontract en bijlage I.

3.3: De diverse uitgavencategorieën worden als volgt vastgesteld:

- Personeel
- Courante werking
- Specifieke werking
- Overheads
- Uitrusting
- Onderaanneming

ARTIKEL 4: PERSONEEL

4.1: De/elke PARTNER vergoedt het personeel waarvan de profielen zijn opgenomen in de lijst van bijlage I, binnen de perken van de middelen die hiervoor zijn vastgelegd en die in bijlage I worden gedefinieerd.

4.2: Het personeel waarvan sprake in artikel 4.1 wordt, voor de tijd waarvoor de kosten vergoed worden door DEFENSIE, exclusief en volledig ingezet voor de uitvoering van het PROJECT.

4.3: Enkel de PARTNER wordt beschouwd als werkgever van de loontrekkende personeelsleden ten laste van het PROJECT. Zij zijn onderworpen aan de geldende reglementering bij de betrokken PARTNER.

4.4: De personeelskosten omvatten de kosten met betrekking tot loontrekkend personeel (geïndexeerde brutowedden, werkgeversbijdragen en wettelijke verzekeringen alsmede iedere andere wettelijk verschuldigde vergoeding of uitkering, als toeslag op de wedde, voor het in dienst genomen personeel) en niet-loontrekkend personeel (forfaitaire betaling per Persoon/Maand gepresteerd voor het PROJECT) waarvan het detail, voor de/elke PARTNER, is vastgelegd in bijlage I.

4.5: DEFENSIE betaalt geen loonkosten terug voor prestaties of opzegtermijnen die de datum van de

OPERATIONNEL n'est payé par LA DEFENSE. Il incombe au/à chaque PARTENAIRE de veiller à donner les préavis en temps utile, compte tenu de la date fixée du TERME OPERATIONNEL.

4.6: Le/chaque PARTENAIRE fournit au DEPARTEMENT RSTD les informations demandées relatives au personnel engagé à charge du PROJET. Toute modification concernant cet effectif de personnel est communiquée au GESTIONNAIRE DE PROGRAMME dans les rapports d'activités périodiques.

ARTICLE 5: FONCTIONNEMENT

5.1: Fonctionnement courant: Il comprend toutes les dépenses non reprises dans la catégorie « fonctionnement spécifique ». Ce budget de fonctionnement est fixé sur la base d'un pourcentage du budget « personnel ». Ce pourcentage ne peut dépasser ce qui est repris dans les modalités de l'appel à propositions et/ou dans les directives transmises au(x) PARTENAIRE(S).

5.2: Fonctionnement spécifique: Il comprend les frais de fonctionnement dont la liste est reprise dans l'annexe I.

ARTICLE 6: FRAIS GÉNÉRAUX

Montant couvrant forfaitairement les frais d'administration, de téléphone, de courrier, d'entretien, de chauffage, d'éclairage, d'électricité, de loyer, d'amortissement du matériel ou d'assurance. Le montant total de ce poste ne peut dépasser 10 % du total des dépenses admises de personnel et de fonctionnement.

ARTICLE 7: EQUIPEMENT

7.1: Toute acquisition à charge du financement accordé au PROJET doit être effectuée conformément aux dispositions légales et réglementaires concernant les marchés publics.

7.2: L'acquisition d'équipement doit avoir lieu en principe dans le courant de la première moitié de la durée du PROJET.

7.3: L'utilisation des équipements que le/chaque PARTENAIRE acquiert à charge du financement est réservée en priorité à l'exécution du PROJET jusqu'au TERME OPERATIONNEL. Après le TERME OPERATIONNEL, l'équipement acquis reste à la disposition du/de chaque PARTENAIRE qui en a effectué l'achat.

7.4: Les frais d'équipement couvrent l'acquisition et l'installation des appareils et des instruments scientifiques et techniques, y compris le matériel informatique et

BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN overschrijden. Het is aan de/elke PARTNER ervoor te zorgen dat de opzeggingen tijdig worden gegeven, met inachtneming van de vastgelegde datum van de BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN.

4.6: De/elke PARTNER bezorgt aan het DEPARTEMENT WTOD de gevraagde informatie met betrekking tot het personeel dat in dienst wordt genomen ten laste van het PROJECT. Elke wijziging in het personeelsbestand wordt meegedeeld aan de PROGRAMMABEHEERDER via de periodieke activiteitenverslagen.

ARTIKEL 5: WERKING

5.1: Courante werking: Deze omvat alle uitgaven die niet opgenomen zijn in de categorie "specifieke werking". Dit werkingsbudget wordt vastgesteld op basis van een percentage van het personeelsbudget. Dit percentage mag niet hoger zijn dan wat is opgenomen in de modaliteiten van de oproep tot voorstellen en/of in de richtlijnen overgemaakt aan de PARTNER(S).

5.2: Specifieke werking: Deze omvat de werkingskosten waarvan de lijst is opgenomen in bijlage I.

ARTIKEL 6: OVERHEADS

Bedrag dat forfaitair de kosten dekt inzake administratie, telefoon, post, onderhoud, verwarming, verlichting, elektriciteit, huur, afschrijving van materiaal of verzekering. Het totale bedrag van deze post mag niet meer bedragen dan 10% van de totale goedgekeurde personeels- en werkingskosten.

ARTIKEL 7: UITRUSTING

7.1: Elke aankoop ten laste van de financiering van het PROJECT moet conform de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten verricht worden.

7.2: De uitrusting moet in principe tijdens de eerste helft van de duur van het PROJECT worden aangekocht.

7.3: De uitrusting die de/elke PARTNER aankoopt ten laste van de financiering wordt tot de BEEINDIGING VAN DE WERKZAAMHEDEN bij voorrang aangewend voor de uitvoering van het PROJECT. Na de BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN, blijft de verworven uitrusting voor de/elke PARTNER die de uitrusting aangekocht heeft.

7.4: De uitrustingskosten omvatten de aankoop en de plaatsing van wetenschappelijke en technische toestellen en instrumenten, met inbegrip van het informatica- en

bureautique, dont la liste est reprise dans l'annexe I.

ARTICLE 8: SOUS-TRAITANCE

8.1: Il incombe au/à chaque PARTENAIRE de s'assurer que les règles et pratiques du sous-traitant, notamment en ce qui concerne la propriété, la confidentialité (le cas échéant) et la valorisation des résultats des recherches, les publications et les communications, soient compatibles avec les règles applicables au PROJET.

8.2: Le/chaque PARTENAIRE assume l'entière responsabilité de l'aboutissement des travaux de sous-traitance. La DEFENSE ne reconnaîtra aucune forme de retard ou de manquement dans l'exécution de ces travaux comme raison valable, si ce retard ou ce manquement devait avoir un impact négatif sur la bonne exécution du PROJET.

8.3: En aucun cas, le budget réservé au financement de la sous-traitance ne peut dépasser le pourcentage qui est repris dans les modalités de l'appel à propositions et/ou dans les directives transmises au(x) PARTENAIRE(S).

8.4: Les frais de sous-traitance sont les frais encourus par un tiers pour l'exécution de tâches ou la prestation de services réclamant des compétences scientifiques ou techniques spéciales sortant du cadre normal des activités du/des PARTENAIRE(S). Les tâches ou les services visés par la sous-traitance sont décrits dans l'annexe I.

ARTICLE 9: MODALITES DE PAIEMENT

9.1: Dans les limites du budget du PROJET, LA DEFENSE paie semestriellement au(x) PARTENAIRE(S) les dépenses encourues pour l'exécution du PROJET, pour autant qu'elles aient trait à des frais repris aux articles 4 à 8.

9.2: Au plus tard à la fin de chaque semestre civil, le/chaque PARTENAIRE transmet au directeur du DEPARTEMENT RSTD un état récapitulatif des dépenses du semestre précédent. À l'état récapitulatif des dépenses, le/chaque PARTENAIRE annexe les pièces justificatives: factures, états des traitements et des salaires, etc. Les justificatifs des dépenses doivent impérativement être antérieurs au TERME OPERATIONNEL. À l'exclusion du fonctionnement courant et des frais généraux, les dépenses consenties et les prestations fournies ne seront payées que sur présentation de pièces justificatives.

9.3: Après vérification de l'état récapitulatif semestriel des dépenses transmis par le/chaque PARTENAIRE, le

bureautica materiaal, waarvan de lijst is opgenomen in bijlage I.

ARTIKEL 8: ONDERAANNEMING

8.1: Het is aan de/elke PARTNER om zich ervan te vergewissen dat de regels en de praktijken van de onderaannemer en met name, wat betreft de eigendom, de geheimhouding (indien van toepassing) en de valorisatie van de onderzoeksresultaten, de publicaties en de mededelingen, verenigbaar zijn met de regels die gelden voor het PROJECT.

8.2: De/elke PARTNER neemt de gehele verantwoordelijkheid op zich voor het eindresultaat van de uitbestede werkzaamheden. DEFENSIE aanvaardt geen enkele vertraging of nalatigheid bij de uitvoering van die werkzaamheden als geldige reden ingeval van nadelige weerslag op de goede uitvoering van het PROJECT.

8.3: In geen geval mag het bedrag dat uitgetrokken wordt voor de onderaanneming niet hoger zijn dan het percentage dat is opgenomen in de modaliteiten van de oproep tot voorstellen en/of in de richtlijnen overgemaakt aan de PARTNER(S).

8.4: De onderaannemingskosten zijn de kosten betaald aan een derde voor de uitvoering van taken of het leveren van diensten waarvoor bijzondere wetenschappelijke of technische bekwaamheden vereist zijn die buiten de gewone activiteiten van de PARTNER(S) liggen. De taken of diensten waarop de uitbesteding betrekking heeft, worden beschreven in bijlage I.

ARTIKEL 9: BETALINGSREGELING

9.1: Binnen de perken van de begroting van het PROJECT, betaalt DEFENSIE om de zes maanden de kosten die gemaakt werden voor de uitvoering van het PROJECT rechtstreeks aan de PARTNER(S), voor zover zij betrekking hebben op de in artikel 4 tot en met 8 opgenomen kosten.

9.2: Uiterlijk aan het einde van ieder semester van het kalenderjaar bezorgt de/elke PARTNER aan de directeur van het DEPARTEMENT WTOD een overzicht van de uitgaven van het voorgaande semester. Bij dat overzicht voegt de/elke PARTNER, de bewijsstukken: facturen, loon- en weddestaten, enz. De verantwoordingsstukken van de uitgaven moeten gedateerd zijn vóór de BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN. Met uitzondering van de courante werking en de overheads, worden de gemaakte kosten en de geleverde prestaties alleen betaald op voorlegging van de bewijsstukken.

9.3: Na controle van het door de/elke PARTNER overgemaakte halfjaarlijkse overzicht van de uitgaven stuurt

DEPARTEMENT RSTD adresse à celui-ci un état récapitulatif des dépenses approuvées.

Sur la base de ce document, le/chaque PARTENAIRE adresse une déclaration de créance soit par courrier postal en un exemplaire au directeur du DEPARTEMENT RSTD, soit par courriel à IRSD-khid-wtod-dir@mil.be, signé électroniquement avec eID, afin d'obtenir le paiement du montant dû.

9.4: Toute forme de paiement par LA DEFENSE de dépenses encourues par le(s) PARTENAIRE(S) dans le cadre de la réalisation du PROJET est subordonnée au respect des dispositions du contrat ainsi qu'à l'approbation par le GESTIONNAIRE DE PROGRAMME des rapports dus pour la période correspondant à la demande de paiement.

9.5: Par dérogation à l'article 9.1, le/chaque PARTENAIRE peut obtenir une première tranche de financement dès signature du contrat. Cette avance est égale à 40 % du budget réservé au/à chaque PARTENAIRE.

Une deuxième avance du même montant peut être demandée par le/chaque PARTENAIRE après avoir atteint les objectifs intermédiaires définis dans le contrat et décrits à l'annexe I (objectifs et tâches fixés).

Pour le paiement de chaque avance, une déclaration de créance est transmise au directeur du DEPARTEMENT RSTD, conformément à l'article 9.3.

La somme des avances et des montants payés avant approbation du rapport final sur base des états récapitulatifs des dépenses ne peut dépasser 80 % du budget réservé au/à chaque PARTENAIRE.

9.6: Le paiement du solde du budget réservé au/à chaque PARTENAIRE est subordonné à l'approbation écrite du rapport final notifiée par le GESTIONNAIRE DE PROGRAMME.

9.7: Le montant des dépenses non justifiées et les paiements indus seront réclamés par LA DEFENSE.

ARTICLE 10: SUIVI ET EVALUATION

10.1: Sans préjudice des contrôles prévus par la législation relative à la comptabilité de l'État, le(s) PARTENAIRE(S) accepte(nt) les contrôles administratifs, techniques et scientifiques du DEPARTEMENT RSTD, ainsi que son contrôle visant à vérifier la bonne exécution du PROJET et l'utilisation des moyens financiers qui y sont affectés.

10.2: Le(s) PARTENAIRE(S) est/sont tenu(s) de présenter, chaque fois que la demande en sera faite, un état des travaux en cours et des dépenses encourues ou prévues. En outre, il(s) doi(ven)t pouvoir présenter les extraits de comptabilité portant sur toute opération dans le cadre du

het DEPARTEMENT WTOD aan de/elke PARTNER een overzicht van de goedgekeurde uitgaven.

Op basis van dit document stuurt de/elke PARTNER een schuldvordering per post in één exemplaar naar de directeur van het DEPARTEMENT WTOD, of per e-mail naar IRSD-khid-wtod-dir@mil.be, elektronisch ondertekend met eID teneinde de betaling van het verschuldigde bedrag te verkrijgen.

9.4: Iedere betaling door DEFENSIE, van uitgaven die de PARTNER(S) gedaan heeft/hebben in het kader van de uitvoering van het PROJECT, vereist het respect van de bepalingen van het contract alsook de goedkeuring door de PROGRAMMABEHEERDER van de verslagen die verschuldigd zijn voor de periode waarop de betalingsaanvraag betrekking heeft.

9.5: In afwijking van artikel 9.1 kan de/elke PARTNER een eerste financieringsschijf krijgen na ondertekening van het contract. Dit voorschot is gelijk aan 40% van het budget toegekend aan de/elke PARTNER.

Een tweede voorschot van hetzelfde bedrag kan aangevraagd worden door de/elke PARTNER na het behalen van de tussentijdse doelstellingen, gedefinieerd in het contract en beschreven in bijlage I (vastgelegde doelstellingen en taken). Voor de betaling van elk voorschot wordt een factuur aan de directeur van het DEPARTEMENT WTOD bezorgd overeenkomstig artikel 9.3.

De som van de voorschotten en de bedragen betaald voor de goedkeuring van het eindrapport op basis van de overzichten van de uitgaven, mag niet groter zijn dan 80% van het budget toegekend aan de/elke PARTNER.

9.6: De betaling van het saldo van het budget toegekend aan de/elke PARTNER vereist de schriftelijke goedkeuring van het eindrapport door de PROGRAMMABEHEERDER.

9.7: Het bedrag van de niet verantwoorde uitgaven en de onterechte betalingen zullen door DEFENSIE teruggevorderd worden.

ARTIKEL 10: OPVOLGING EN EVALUATIE

10.1: Onverminderd de in de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit vastgestelde controles, aanvaardt/aanvaarden de PARTNER(S) de administratieve, technische en wetenschappelijke controles door het DEPARTEMENT WTOD, alsmede zijn toezicht op de goede uitvoering van het PROJECT en op de aanwending van de financiële middelen ervoor.

10.2: Telkens als erom wordt verzocht moet(en) de PARTNER(S) een stand van zaken kunnen voorleggen van de lopende werkzaamheden en van de gedane of geplande uitgaven. Tevens moet(en) ze de boekhoudkundige uittreksels met betrekking tot alle verrichtingen in het kader

PROJET, ainsi qu'un récapitulatif des mesures prises pour la bonne exécution du PROJET.

10.3: Le GESTIONNAIRE DE PROGRAMME ou son délégué ont accès aux locaux où s'effectuent les travaux. Ils peuvent vérifier la mise au travail du personnel affecté à l'exécution du PROJET, la nature des occupations de ce personnel, le déroulement des travaux et l'utilisation des équipements acquis à charge du PROJET.

10.4: Lors de toute demande de paiement de dépenses relatives à l'exécution du PROJET, le DEPARTEMENT RSTD peut faire procéder à un audit afin de vérifier la comptabilité relative au PROJET présentée par le(s) PARTENAIRE(S).

10.5: Le DEPARTEMENT RSTD se réserve le droit de procéder à une évaluation scientifique des résultats du PROJET en fonction des objectifs et des tâches fixés à l'annexe I.

ARTICLE 11: COMITE DE PILOTAGE DU PROJET

11.1: Le PROJET est encadré par un comité de pilotage.

Ce comité agit en tant qu'organe directeur pour s'assurer que le PROJET reste conforme aux objectifs de recherche et que le plan du PROJET est adapté si nécessaire. Il s'assure que l'établissement des rapports concernant le PROJET est effectué conformément à l'article 2.

11.2: Le comité de pilotage est composé des chefs de projet des PARTENAIRES et du gestionnaire de domaine de la Défense concerné. L'utilisateur final de la Défense envisagé peut, s'il le souhaite, faire partie de ce comité. La participation au comité de pilotage n'est pas rémunérée. Le COORDINATEUR du PROJET est aussi le président du comité de pilotage.

11.3: Qualité de membre et participation au comité de pilotage

Tout membre du comité de pilotage peut assister ou être représenté à toute réunion du comité de pilotage ou peut désigner un suppléant ou un mandataire pour assister et voter à toute réunion. Tout membre peut inviter d'autres personnes au sein de son organisation si cela s'avère pertinent pour l'ordre du jour à discuter lors d'une réunion particulière du comité de pilotage.

Après approbation par le COORDINATEUR, un membre peut se faire accompagner par des conseillers externes si cela s'avère pertinent pour l'ordre du jour à discuter lors d'une réunion particulière du comité de pilotage. Ces conseillers sont liés par les obligations de confidentialité applicables au PROJET.

van het PROJECT kunnen voorleggen, alsmede een overzicht van de maatregelen genomen voor de goede uitvoering van het PROJECT.

10.3: De PROGRAMMABEHEERDER of zijn afgevaardigde hebben toegang tot de lokalen waar de werkzaamheden worden uitgevoerd. Zij kunnen de tewerkstelling nagaan van het personeel dat is aangesteld voor de uitvoering van het PROJECT, de aard van de bezigheden van dit personeel, het verloop van de werkzaamheden en de aanwending van de ten laste van het PROJECT aangekochte uitrusting.

10.4: Bij iedere vraag tot betaling van uitgaven met betrekking tot de uitvoering van het PROJECT, kan het DEPARTEMENT WTOD een audit laten verrichten om de boekhouding van het PROJECT zoals voorgesteld door de PARTNER(S) te controleren.

10.5: Het DEPARTEMENT WTOD behoudt zich het recht de resultaten van het PROJECT wetenschappelijk te evalueren in het licht van de in bijlage I vastgelegde doelstellingen en taken.

ARTIKEL 11: STUURGROEP VAN HET PROJECT

11.1: Het PROJECT wordt begeleid door een stuurgroep.

Deze groep fungeert als een bestuursorgaan, om ervoor te zorgen dat het PROJECT in overeenstemming blijft met de onderzoeksdoelstellingen en het PROJECT-plan waar nodig wordt aangepast. Het zorgt ervoor dat de PROJECT-rapportering wordt uitgevoerd in overeenstemming met artikel 2.

11.2: De stuurgroep is samengesteld uit de projectmanagers van de PARTNERS en de betrokken domeinmanager van Defensie. Ook de beoogde eindgebruiker van Defensie kan, indien deze dit wenst, deel uitmaken van de stuurgroep. De deelname aan de stuurgroep wordt niet vergoed. De COÖRDINATOR van het PROJECT is tevens de voorzitter van de stuurgroep.

11.3: Lidmaatschap van en deelname aan de stuurgroep

Elk lid van de stuurgroep kan aanwezig of vertegenwoordigd zijn op elke vergadering van de stuurgroep of kan een plaatsvervanger of een volmachtdrager aanwijzen om op elke vergadering aanwezig te zijn en te stemmen. Elk lid kan andere personen binnen zijn of haar organisatie uitnodigen indien dit relevant is voor de agenda die op een bepaalde vergadering van de stuurgroep moet worden besproken.

Na goedkeuring door de COÖRDINATOR kan een lid zich laten vergezellen door externe adviseurs indien dit relevant is voor de agenda die op een bepaalde vergadering van de stuurgroep moet worden besproken. Deze adviseurs zijn gebonden aan de voor het PROJECT geldende geheimhoudingsverplichtingen.

Les membres/représentants de tous les PARTENAIRES ont le droit d'opposer leur veto à un consultant externe dans les cinq jours suivant la notification de sa participation à une réunion particulière du comité de pilotage.

11.4: Réunions du comité de pilotage

Des réunions régulières ont lieu au moins une fois par an et des réunions spéciales peuvent être convoquées à tout moment sur demande écrite.

11.5: Quorum, droits de vote et majorités au sein du comité de pilotage

Le comité de pilotage ne peut valablement délibérer et décider que si au moins un membre de chaque partie est présent. Chaque partie dispose d'une voix. Les décisions sont prises à l'unanimité.

11.6: Actions et décisions du comité de pilotage

Les actions et décisions suivantes sont prises par le comité de pilotage :

- Examiner les informations recueillies par le COORDINATEUR sur l'avancement du PROJET afin d'évaluer la cohérence du PROJET avec la proposition et, si nécessaire, proposer une modification de la proposition.
- Déterminer la politique en matière de communiqués de presse, de publications conjointes et d'autres divulgations publiques liées au PROJET,
- Tenir un registre des connaissances nouvelles générées dans le cadre du PROJET et des brevets demandés à ce titre, qui sera clôturé à la fin du PROJET,
- Examiner et approuver les propositions de modification du programme de travail. Dans le cas d'actions ayant un impact budgétaire, le comité de pilotage fera des propositions à l'autorité de financement, mais ne pourra pas prendre de décision sans l'approbation de cette autorité de financement,
- Si nécessaire, proposer la cessation de tout ou partie du PROJET,

11.7: Prise de décision écrite du comité de pilotage

Toute décision peut être prise sans réunion si le COORDINATEUR transmet à tous les membres votants un document écrit, qui est alors approuvé à l'unanimité et signé par tous les membres votants.

Procès-verbaux des réunions : le COORDINATEUR établit un procès-verbal écrit de chaque réunion et envoie le projet de procès-verbal à tous les membres dans les dix jours civils suivant la réunion. Le procès-verbal est réputé approuvé et devient contraignant si, dans les quatorze jours calendrier suivant son envoi, aucun membre ayant le droit de vote n'a formulé par écrit auprès du président une objection quant à l'exactitude du projet de procès-verbal. Le président envoie le procès-verbal approuvé à tous les membres.

De leden/vertegenwoordigers van alle PARTNERS hebben het recht om binnen vijf dagen na de kennisgeving van zijn/haar aanwezigheid op een bepaalde vergadering van de stuurgroep een veto uit te spreken over een externe adviseur.

11.4: Vergaderingen van de stuurgroep

Gewone vergaderingen vinden ten minste eenmaal per jaar plaats en buitengewone vergaderingen kunnen te allen tijde op schriftelijk verzoek worden bijeengeroepen.

11.5: Quorum, stemrecht en meerderheden binnen de stuurgroep

De stuurgroep kan slechts geldig beraadslagen en beslissen indien ten minste één lid van elke partij aanwezig is. Elke partij heeft één stem. Beslissingen worden met eenparigheid van stemmen genomen.

11.6: Acties en beslissingen van de stuurgroep

De volgende acties en besluiten worden door de stuurgroep genomen:

- Onderzoek van de door de COÖRDINATOR verzamelde informatie over de voortgang van het PROJECT, om te beoordelen of het PROJECT in overeenstemming is met het voorstel en, indien nodig, een wijziging van het voorstel voor te stellen.
- het bepalen van het beleid voor persberichten, gezamenlijke publicaties en andere openbare bekendmakingen met betrekking tot het PROJECT,
- het bijhouden van een register van de binnen het PROJECT gegenereerde foreground en de daarop aangevraagde octrooien, die aan het einde van het PROJECT worden afgesloten,
- het onderzoeken en goedkeuren van voorgestelde wijzigingen in het werkprogramma. In het geval van acties met gevolgen voor de begroting zal de stuurgroep voorstellen doen aan de financieringsautoriteit, maar kan het geen beslissing nemen zonder de goedkeuring van deze financieringsautoriteit,
- indien nodig, voorstellen om het PROJECT geheel of gedeeltelijk te beëindigen.

11.7: Schriftelijke besluitvorming van de stuurgroep

Elke beslissing kan zonder vergadering worden genomen als de COÖRDINATOR aan alle stemgerechtigde leden een schriftelijk document doet toekomen, dat vervolgens unaniem wordt aanvaard en ondertekend door alle stemgerechtigde leden.

Notulen van de vergaderingen: de COÖRDINATOR stelt van elke vergadering schriftelijke notulen op en stuurt de ontwerpnotulen binnen tien kalenderdagen na de vergadering naar alle leden. De notulen worden geacht te zijn aanvaard en worden bindend indien binnen veertien kalenderdagen na verzending geen enkel stemgerechtigd lid schriftelijk bezwaar heeft gemaakt bij de voorzitter met betrekking tot de juistheid van het ontwerp van de notulen. De voorzitter stuurt de aanvaarde notulen aan alle leden.

ARTICLE 12: PROPRIETE ET VALORISATION DES RESULTATS DES RECHERCHES

12.1: Aux fins du présent article et de l'article 14, les définitions suivantes s'appliquent :

- « droits d'accès »: les licences et les droits d'utilisation sur les connaissances nouvelles et les connaissances préexistantes ;
- « connaissances préexistantes »: les informations détenues par le(s) PARTENAIRE(S) avant son/leur adhésion au contrat, ainsi que les droits d'auteur ou autres droits de propriété intellectuelle liés à ces informations qui ont fait, le cas échéant, l'objet d'une demande de protection déposée avant son/leur adhésion au contrat, et qui sont nécessaires à l'exécution du PROJET ou à la valorisation des connaissances nouvelles ;
- « diffusion »: la divulgation des connaissances nouvelles par tout moyen approprié, y compris la publication des connaissances nouvelles sur tout support, à l'exception de l'accomplissement des formalités requises pour leur protection;
- « conditions équitables et raisonnables »: des conditions appropriées, y compris les éventuelles modalités financières, compte tenu des circonstances particulières de la demande d'accès, par exemple la valeur réelle ou potentielle des connaissances nouvelles ou des connaissances préexistantes auxquelles il est demandé d'accéder et/ou la portée, la durée ou d'autres caractéristiques de la valorisation envisagée ;
- « connaissances nouvelles »: les résultats, y compris les informations, susceptibles de protection ou non, résultant du PROJET. Ces résultats comprennent les droits d'auteur, les droits des dessins et modèles, les brevets, les obtentions végétales, ou d'autres formes de protection similaires ;
- « valorisation »: l'utilisation directe ou indirecte des connaissances nouvelles dans d'autres activités de recherche que celles faisant partie du PROJET, aux fins du développement, de la création et de la commercialisation d'un produit ou d'un processus ou aux fins de l'élaboration et de la fourniture d'un service.

12.2: Connaissances préexistantes: Le(s) PARTENAIRE(S) doi(ven)t identifier les connaissances préexistantes à inclure dans le PROJET, y compris les droits de propriété intellectuelle et toute restriction à son utilisation et, au plus tard avant de signer le contrat, conclure un accord (écrit) quant à l'utilisation de ces connaissances préexistantes.

Les connaissances préexistantes restent la propriété du PARTENAIRE qui les apporte au PROJET.

12.3: Connaissances nouvelles

12.3.1: Les connaissances nouvelles sont la propriété de chaque PARTENAIRE ayant exécuté les travaux dont ces connaissances nouvelles résultent.

ARTIKEL 12: EIGENDOM EN VALORISATIE VAN DE ONDERZOEKSRESULTATEN

12.1: Voor de toepassing van dit artikel en van artikel 14 gelden de volgende definities:

- "toegangsrechten": licenties en gebruikersrechten voor foreground of background;
- "background": informatie die in het bezit is van de PARTNER(S) voor zijn/hun toetreding tot het contract, alsook auteursrechten of andere intellectuele eigendomsrechten op deze informatie waarvoor, in voorkomend geval, een beschermingsaanvraag is ingediend voor hun toetreding tot dit contract en die nodig is om het PROJECT uit te voeren of voor de valorisatie van de foreground;
- "verspreiding": de openbaarmaking van foreground op alle aangewezen manieren, inclusief de publicatie van foreground in om het even welk medium, met uitzondering van de openbaarmaking die voortvloeit uit de beschermingsformaliteiten;
- "eerlijke en redelijke voorwaarden": passende voorwaarden, inclusief eventuele financiële voorwaarden, waarbij rekening wordt gehouden met de specifieke omstandigheden van het verzoek om toegang, zoals de feitelijke of potentiële waarde van de foreground of de background waartoe om toegang werd verzocht en/of de omvang, de duur of andere kenmerken van de beoogde valorisatie;
- "foreground": de resultaten, inclusief informatie, ongeacht of ze al dan niet kunnen worden beschermd, die het PROJECT oplevert. Deze resultaten omvatten rechten die verband houden met het auteursrecht, rechten betreffende tekeningen of modellen, octrooirechten, kwekersrechten, of gelijkaardige vormen van bescherming;
- "valorisatie": het directe of indirecte gebruik van de foreground voor andere onderzoeksactiviteiten die buiten het bestek van het PROJECT vallen, voor het ontwikkelen, ontwerpen en op de markt brengen van een product of een proces, of het uitwerken en leveren van een dienst.

12.2: Background: De PARTNER(S) moeten de background identificeren die in het PROJECT wordt ingebracht, met inbegrip van de intellectuele eigendomsrechten en elke beperking op het gebruik ervan en ten laatste voor de ondertekening van het contract een (schriftelijk) akkoord sluiten over het gebruik van deze background.

De background blijft eigendom van de PARTNER die ze in het PROJECT heeft ingebracht.

12.3: Foreground

12.3.1: De foreground is eigendom van de/elke PARTNER die het werk uitvoert dat die foreground oplevert.

12.3.2: Dans le cas d'un RESEAU, lorsque plusieurs PARTENAIRE(S) ont effectué en commun des travaux dont résultent des connaissances nouvelles, et que leur part respective à ces travaux ne peut être établie, lesdites connaissances nouvelles sont leur propriété commune. Ils concluent un accord de copropriété quant à la répartition et aux conditions de l'exercice de cette propriété commune dans un délai de six mois à compter de la date de génération de ces connaissances nouvelles.

12.3.3: Si un tel accord n'a pas encore été conclu quant à la propriété commune, chacun des copropriétaires est autorisé:

- a) à utiliser les connaissances nouvelles à des fins non commerciales en franchise de droits, sans exiger le consentement préalable du ou des autres copropriétaires ;
- b) à exploiter les connaissances nouvelles et à concéder des licences non exclusives à des tiers, sans droit de concéder des sous-licences, sous réserve des conditions suivantes :
 - I. le ou les autres copropriétaires et LA DEFENSE doivent en être informés au moins 45 jours à l'avance; et
 - II. une compensation équitable et raisonnable doit être fournie à l'/aux autre(s) copropriétaire(s).

12.4: Transfert de propriété

12.4.1: Lorsque le/un PARTENAIRE cède ses droits de propriété sur des connaissances nouvelles, il transmet au cessionnaire ses obligations relatives aux connaissances nouvelles, y inclus l'obligation de les transmettre à tout cessionnaire ultérieur.

12.4.2: Dans le cas d'un RESEAU, lorsqu'un PARTENAIRE est tenu de transmettre ses obligations de fourniture de droits d'accès, il en informe – sous réserve de son obligation de confidentialité, notamment dans le cadre d'une fusion ou d'une acquisition d'une part importante de ses actifs – le(s) autre(s) PARTENAIRE(S) sur la cession envisagée par une notification préalable d'au moins 45 jours et lui/leur fournit suffisamment d'informations sur le nouveau propriétaire envisagé des connaissances nouvelles pour lui/leur permettre d'exercer ses/leurs droits d'accès.

Cependant, le(s) PARTENAIRE(S) peu(ven)t, par accord écrit, convenir d'un autre délai ou renoncer à son/leur droit de notification préalable en cas de transfert de propriété à un tiers spécifiquement identifié.

12.4.3: À la suite d'une notification faite conformément à l'article 12.4.2, le/chaque autre PARTENAIRE peut, dans un délai de 30 jours à compter de la notification ou dans un autre délai convenu par écrit, s'opposer à tout transfert de propriété envisagé au motif qu'il porterait atteinte à ses droits d'accès. Si le/un des autres PARTENAIRE(S) démontre que ses droits d'accès pourraient en être affectés, le transfert

12.3.2: In geval van een NETWERK, wanneer verschillende PARTNERS samen werk hebben uitgevoerd dat foreground oplevert en hun respectievelijke aandeel in het werk niet kan worden nagegaan, zijn ze samen eigenaar van deze foreground. Ze sluiten uiterlijk zes maanden na de creatie van deze foreground een overeenkomst over de toewijzing en de voorwaarden om deze gezamenlijke eigendom uit te oefenen.

12.3.3: Wanneer nog geen dergelijke overeenkomst van gezamenlijke eigendom is gesloten, mag iedere eigenaar:

- a) de foreground rechtenvrij voor niet-commerciële doeleinden gebruiken, zonder voorafgaande toestemming van de andere mede-eigenaar(s);
- b) de foreground exploiteren en niet-exclusieve licenties verlenen aan derden, zonder het recht om sublicenties te verlenen, onder de volgende voorwaarden:
 - I. de andere eigenaar(s) en DEFENSIE moet(en) minstens 45 dagen op voorhand op de hoogte worden gebracht; en
 - II. de andere eigenaar(s) moet(en) hiervoor een billijke en redelijke vergoeding ontvangen.

12.4: Eigendomsoverdracht

12.4.1: Als de/een PARTNER zijn eigendomsrechten op foreground overdraagt, moet hij zijn verplichtingen met betrekking tot de foreground doorgeven aan de rechtverkrijgende, met inbegrip van de verplichting om deze aan een eventuele volgende rechtverkrijgende door te geven.

12.4.2: Wanneer, in geval van een NETWERK, een PARTNER zijn verplichting om toegangsrechten te verlenen moet doorgeven, moet ze – behoudens zijn geheimhoudingsplicht in het kader van bijvoorbeeld een fusie of een acquisitie van een groot deel van zijn activa – de andere PARTNER(S) hiervan 45 dagen voor de geplande overdracht op de hoogte brengen en hem/hen voldoende informatie over de vermoedelijke nieuwe eigenaar van de foreground verschaffen zodat de andere PARTNER(S) hun toegangsrechten kan/kunnen laten gelden.

De PARTNER(S) kan/kunnen echter schriftelijk een andere deadline vastleggen of afzien van zijn/hun recht(en) om op voorhand op de hoogte te worden gebracht, wanneer het gaat om de eigendomsoverdracht naar een specifieke, gekende derde.

12.4.3: Nadat ze hiervan in overeenstemming met artikel 12.4.2 op de hoogte werd(en) gebracht, mag de/elk van de andere PARTNER(S) binnen 30 dagen na de bekendmaking of binnen een schriftelijk overeengekomen termijn bezwaar maken tegen een geplande eigendomsoverdracht omdat die zijn toegangsrechten nadelig zou beïnvloeden. Als de/een van de andere

envisagé n'aura pas lieu tant que les PARTENAIRE(S) concernés ne seront pas parvenus à un accord.

12.4.4: Transfert de propriété et intérêts de la Belgique en matière de sécurité et de défense.

12.4.4.1: Le transfert de biens, y compris les équipements, les matériaux, les logiciels et technologies et les connaissances nouvelles, transférés dans le cadre du PROJET ne peut avoir lieu qu'en conformité avec toutes les réglementations applicables en matière de contrôle des exportations concernant les transactions de biens, de logiciels et de savoir-faire contrôlés (militaires et à double usage), avec l'approbation des autorités compétentes si nécessaire et en conformité avec les mesures restrictives européennes applicables.

12.4.4.2: Sans préjudice des dispositions du point 12.4.4.1 et en ce qui concerne les résultats générés par le(s) PARTENAIRE(S) et soutenus financièrement en tout ou en partie par LA DEFENSE, LA DEFENSE doit être informée jusqu'à CINQ ans après la fin du PROJET, au moins 45 jours avant le transfert prévu, de tout transfert de propriété ou octroi d'une licence exclusive à un pays tiers (non membre de l'Union européenne ou non membre de l'OTAN).

12.4.4.3: Le PARTENAIRE qui a l'intention de transférer la propriété ou la licence doit décrire en détail ces connaissances nouvelles, le nouveau propriétaire ou le nouveau titulaire de la licence et l'exploitation prévue ou potentielle de ces connaissances nouvelles.

12.5: Si des employés ou d'autres collaborateurs du/d'un PARTENAIRE peuvent faire valoir des droits sur les connaissances nouvelles, le PARTENAIRE veille à ce que ces droits puissent être exercés d'une manière compatible avec les obligations qui lui incombent en vertu du contrat.

12.6: Droits d'accès pour l'exécution des tâches

12.6.1: Les droits d'accès aux connaissances préexistantes sont concédés au/aux autres PARTENAIRE(S) si ceux-ci sont nécessaires à la réalisation par ce(s) PARTENAIRE(S) de sa/leur part de travail dans ce PROJET et si le PARTENAIRE concerné est libre de les concéder. Ces droits d'accès sont concédés gratuitement, à moins que le/l'ensemble des PARTENAIRE(S) n'en ai(en)t décidé autrement avant son/leur adhésion au contrat.

12.6.2: Les droits d'accès aux connaissances nouvelles sont concédés au/aux autres PARTENAIRE(S) si ceux-ci sont nécessaires à la réalisation par ce(s) PARTENAIRE(S) de sa/leur part de travail dans ce PROJET. Ces droits d'accès sont concédés gratuitement.

PARTNER(S) aantoont dat zijn toegangsrechten nadelig kunnen worden beïnvloed, zal de overdracht pas plaatsvinden als de betrokken PARTNERS hierover een overeenkomst hebben bereikt.

12.4.4: Eigendomsoverdracht en de veiligheids- en defensiebelangen van België.

12.4.4.1: De overdracht van goederen, inclusief apparatuur, materialen, software en technologie en foreground, overgedragen in het kader van het PROJECT kan enkel plaatsvinden conform alle toepasselijke exportcontroleregelgeving op de transacties van (dual use en militair) gecontroleerde goederen, software en kennis, met de goedkeuring van de bevoegde instanties waar vereist en conform de toepasselijke Europese beperkende maatregelen.

12.4.4.2: Onverminderd de bepalingen van 12.4.4.1 en met betrekking tot de resultaten die door de PARTNER(S) is/zijn gegenereerd en financieel geheel of gedeeltelijk ondersteund werden door DEFENSIE, moet DEFENSIE tot VIJF jaar na het einde van het PROJECT, ten minste 45 dagen voor de geplande overdracht in kennis gesteld worden van elke overdracht van eigendom of verlening van een exclusieve licentie aan een derde land (geen lidstaat van de Europese Unie noch lid van de NAVO).

12.4.4.3: De PARTNER die voornemens is de eigendom of licentie over te dragen, dient deze foreground, de nieuwe eigenaar of licentiehouders en de beoogde of potentiële exploitatie van deze foreground in detail te beschrijven.

12.5: Als werknemers of andere medewerkers van de/een PARTNER aanspraak kunnen maken op rechten op de foreground, moet de PARTNER waarborgen dat ze deze rechten kan laten gelden conform zijn verplichtingen die in het contract werden vastgelegd.

12.6: Toegangsrechten voor de uitvoering van taken

12.6.1: Toegangsrechten op de background moeten aan de andere PARTNER(S) worden verleend, wanneer dit nodig is om die andere PARTNER(S) de mogelijkheid te bieden om zijn/hun taken in het kader van dit PROJECT uit te voeren. Voorwaarde is dat de betrokken PARTNER deze rechten mag verlenen. Deze toegangsrechten worden kosteloos verleend, tenzij hierover door de/alle PARTNER(S) voor het sluiten van het contract andere afspraken zijn gemaakt.

12.6.2: Toegangsrechten op de foreground moeten aan de andere PARTNER(S) worden verleend wanneer dit nodig is om die andere PARTNER(S) de mogelijkheid te bieden om zijn/hun taken in het kader van dit PROJECT uit te voeren. Deze toegangsrechten worden kosteloos verleend.

12.6.3: Dans le cas d'un RESEAU, la cessation de la participation d'une PARTENAIRE au PROJET (ou à sa prolongation) ne change rien à l'obligation qu'il a de concéder ces droits d'accès à l'/aux autre(s) PARTENAIRE(S) conformément à l'article 12.6.

12.7: Droits d'accès à des fins de valorisation

12.7.1: Le(s) PARTENAIRE(S) bénéficie(nt) des droits d'accès aux connaissances préexistantes lorsque celles-ci sont nécessaires à la valorisation de leurs propres connaissances nouvelles et pour autant que le PARTENAIRE concerné soit habilité à les concéder.

Moyennant un accord, ces droits d'accès sont concédés à des conditions équitables et raisonnables ou gratuitement.

12.7.2: Le(s) PARTENAIRE(S) bénéficie(nt) de droits d'accès aux connaissances nouvelles lorsque ces droits sont nécessaires à la valorisation de leurs propres connaissances nouvelles.

Moyennant un accord, ces droits d'accès sont concédés à des conditions équitables et raisonnables ou gratuitement.

12.7.3: Les droits d'accès des entités affiliées doivent être régis dans un accord de consortium distinct.

12.7.4: La demande concernant les droits d'accès peut être présentée en vertu de l'article 12.6.1 et/ou 12.6.2 jusqu'à un an après :

- a) la fin du PROJET ; ou
- b) la cessation de la participation du propriétaire des connaissances nouvelles et/ou des connaissances préexistantes concernées.

Les PARTENAIRES peuvent toutefois se mettre d'accord sur une date limite différente.

12.7.5: Les droits d'accès aux connaissances nouvelles du PROJET sont réputés accordés en franchise de droits à LA DEFENSE, exclusivement à des fins d'usage interne, pour la recherche, le développement et l'enseignement, à compter de la date de génération des connaissances nouvelles et jusqu'à cinq ans après la fin du PROJET, dans le respect des autres dispositions de l'article 12 en matière de propriété intellectuelle.

ARTICLE 13: DIFFUSION DES RESULTATS

13.1: Sauf si cela va à l'encontre de ses intérêts légitimes, le/chaque PARTENAIRE veille à ce que les connaissances nouvelles soient diffusées aussi rapidement que possible par des moyens appropriés (autres que ceux résultant de la protection ou de l'exploitation des connaissances nouvelles), y compris par le biais de publications scientifiques.

12.6.3: In geval van een NETWERK, als een PARTNER niet langer meewerkt aan het PROJECT (of aan de verlenging ervan), ontslaat dit deze PARTNER niet van zijn plicht om de andere PARTNER(S) in overeenstemming met het artikel 12.6. toegangsrechten te verlenen.

12.7: Toegangsrechten voor valorisatie

12.7.1: De PARTNER(S) moet(en) toegangsrechten op de background krijgen, wanneer dit vereist is voor de valorisatie van zijn/hun eigen foreground. Voorwaarde is dat de betrokken PARTNER deze rechten mag verlenen.

Middels een overeenkomst worden deze toegangsrechten tegen billijke en redelijke voorwaarden of kosteloos ter beschikking gesteld.

12.7.2: De PARTNER(S) geniet(en) van toegangsrechten op de foreground, wanneer dit vereist is voor de valorisatie van zijn/hun eigen foreground.

Middels een overeenkomst worden deze toegangsrechten tegen billijke en redelijke voorwaarden of kosteloos ter beschikking gesteld.

12.7.3: Toegangsrechten voor verbonden entiteiten moeten in een aparte consortiumovereenkomst worden vastgelegd.

12.7.4: Een verzoek voor toegangsrechten op grond van artikel 12.6.1 en/of 12.6.2 mag tot één jaar na één van de volgende gebeurtenissen worden ingediend:

- a) het einde van het PROJECT; of
- b) de beëindiging van de deelname door de eigenaar van betrokken foreground en/of background.

De PARTNERS kunnen echter een andere termijn afspreken.

12.7.5: DEFENSIE kan, uitsluitend voor het intern gebruik voor onderzoek, ontwikkeling en onderwijs, kosteloos gebruik maken van de foreground van het PROJECT, vanaf de datum waarop ze wordt gegenereerd tot vijf jaar na het einde van het PROJECT, mits het respecteren van de andere bepalingen van artikel 12 met betrekking tot de intellectuele eigendom.

ARTIKEL 13: VERSPREIDING VAN RESULTATEN

13.1: Behalve wanneer dit in strijd zou zijn met zijn/hun legitieme belangen, zal/zullen de PARTNER(S) ervoor zorgen dat foreground zo snel mogelijk wordt verspreid met passende middelen (anders dan die voortvloeiend uit de bescherming of uitbating van de foreground), inclusief wetenschappelijke publicaties.

13.2: Les activités de diffusion doivent être conformes aux dispositions de l'article 12 en matière de protection des droits de propriété intellectuelle, aux dispositions de l'article 14 en matière de confidentialité, la protection des données à caractère personnel et aux intérêts légitimes du ou des propriétaires des connaissances nouvelles et de la DEFENSE.

13.3: Avant d'entreprendre toute activité de diffusion, le(s) PARTENAIRE(S) doit(ven)t en informer l'/les autre(s) PARTENAIRE(S) et LA DEFENSE par une notification préalable d'au moins 45 jours et leur fournir suffisamment d'informations sur l'activité de diffusion planifiée et les données qu'il(s) envisage(nt) de diffuser. A la suite de cette notification, le/chacun des PARTENAIRE(S) ou LA DEFENSE peut s'opposer à l'activité de diffusion envisagée dans un délai de 30 jours à compter de la notification s'il ou elle estime qu'elle pourrait nuire de façon disproportionnée à ses intérêts légitimes concernant ses connaissances nouvelles ou ses connaissances préexistantes ou qu'elle pourrait avoir des conséquences négatives pour le PROJET.

Dans ce cas, le(s) PARTENAIRE(S) et/ou LA DEFENSE peu(ven)t convenir par écrit des mesures appropriées à prendre et peu(ven)t notamment convenir de délais différents de ceux indiqués dans le présent paragraphe. LA DEFENSE a le droit en toute circonstance de convoquer une réunion avec le(s) PARTENAIRE(S) impliqué(s) dans le PROJET.

13.4: Toute demande de brevet se rapportant aux connaissances nouvelles, déposée par le/un PARTENAIRE ou en son nom, doit comprendre la mention suivante afin de faire savoir que les connaissances nouvelles en question ont été obtenues avec le soutien financier de LA DEFENSE : « Les travaux sous-jacents à la présente invention ont reçu un financement de la Défense conformément au contrat n° []. »

13.5: Toute publication ou autre diffusion se rapportant aux connaissances nouvelles comprend la mention suivante afin de faire savoir que les connaissances nouvelles en question ont été obtenues avec le soutien financier de LA DEFENSE : « Les recherches sous-jacentes à ces résultats ont reçu un financement de la Défense au titre du contrat n° []. »

13.6: Si cela est précisé dans l'appel à propositions et/ou les directives qui l'accompagnent, le(s) PARTENAIRE(S) s'engage(nt), dans le cadre de la valorisation des résultats, à fournir une copie des résultats en vue de les inclure dans la ou les bases de données spécifiées dans l'appel, selon les modalités définies dans celui-ci.

13.7: La participation à un projet de recherche dans le cadre de cet appel ne garantit pas l'attribution par la Défense des

13.2: Bij de verspreiding wordt rekening gehouden met de bescherming van intellectuele eigendomsrechten zoals beschreven in artikel 12, de bepalingen van artikel 14 met betrekking tot de geheimhoudingsplicht, de bescherming van persoonsgegevens en de rechtmatige belangen van de eigenaar(s) van de foreground en DEFENSIE.

13.3: De andere PARTNER(S) en DEFENSIE worden minstens 45 dagen voordien op de hoogte gebracht van een verspreiding. Hierbij wordt voldoende uitleg verstrekt over de geplande verspreiding en over de gegevens die zullen worden verspreid. Na de bekendmaking kan/kunnen deze PARTNER(S) of DEFENSIE binnen 30 dagen bezwaar maken tegen de geplande verspreiding, als ze van oordeel is/zijn dat hun rechtmatige belangen met betrekking tot de eigen foreground of background in onevenredige mate worden geschonden, of dat dit negatieve gevolgen voor het PROJECT kan hebben.

In dat geval kan/kunnen de PARTNER(S) en/of DEFENSIE schriftelijk vastleggen welke stappen moeten worden ondernomen. Ze kan/kunnen ook andere termijnen vastleggen dan degene die in deze paragraaf worden vermeld. DEFENSIE heeft in elk geval het recht om een vergadering te beleggen met de PARTNER(S) die bij het PROJECT betrokken is/zijn.

13.4: Octrooiaanvragen over de foreground, die door of voor de/een PARTNER worden ingediend, moeten de volgende verklaring bevatten om duidelijk kenbaar te maken dat de foreground werd gerealiseerd met de financiële steun van DEFENSIE: "Het werk dat tot deze uitvinding leidde, werd gesubsidieerd door Defensie via het contract nr []."

13.5: In alle publicaties of andere vormen van verspreiding met betrekking tot de foreground moet de volgende verklaring worden opgenomen om duidelijk kenbaar te maken dat de foreground werd gerealiseerd met de financiële steun van DEFENSIE: "Het onderzoek dat tot deze resultaten leidde, werd gesubsidieerd door het Defensie via het contract nr []."

13.6: Indien vermeld in de oproep tot voorstellen en/of de bijbehorende richtlijnen, verbindt/verbinden de PARTNER(S) er zich in het kader van de valorisatie van de resultaten toe om een kopie van de resultaten te leveren met het oog om ze op te nemen in de databank(en) die in de oproep is/zijn vermeld, overeenkomstig de modaliteiten die daarin zijn opgenomen.

13.7: Deelname aan een onderzoeksproject in het kader van deze oproep is geen garantie voor de toewijzing van

futurs achats des équipements ou procédés développés. Afin que les entreprises qui ont participé à un projet de recherche dans le cadre de cet appel puissent participer à un marché public ultérieur et en même temps afin d'éviter une perturbation de ce marché, tous les PARTENAIRE(S) reconnaissent que LA DEFENSE, dans le cadre d'un tel marché public, peut partager toutes les informations pertinentes recueillies dans ce PROJET avec d'autres soumissionnaires potentiels, dans le respect des informations commerciales confidentielles et des droits de propriété intellectuelle.

ARTICLE 14: CONFIDENTIALITE ET CONFORMITE RGPD

14.1: Conformité RGPD

14.1.1: Sans préjudice d'autres dispositions légales, réglementaires ou contractuelles, tant LA DEFENSE que le/les PARTENAIRE(S) s'engage(nt) à ne pas diffuser ou communiquer sans l'autorisation des personnes concernées les informations à caractère personnel ou d'ordre privé portant sur des personnes physiques ou morales qui leur sont fournies en application du contrat.

14.1.2: De manière générale et pour tout traitement de données à caractère personnel effectué dans le cadre du PROJET, le(s) PARTENAIRE(S) se conforme(nt) au règlement général sur la protection des données (RGPD) et à toute autre loi ou tout autre règlement applicable. Il(s) veillera/veilleront également à ce que ses/leurs collaborateurs et toute autre personne agissant sous son/leur autorité dans le cadre du PROJET respectent la confidentialité des données traitées et soient informés des dispositions légales relatives à la protection des données à caractère personnel et de toute autre prescription ou tout autre arrêté pertinents en rapport avec la protection des données à caractère personnel et de la vie privée.

14.2: Confidentialité

14.2.1: LA DEFENSE et le(s) PARTENAIRE(S) préservent la confidentialité de toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, divulgués par écrit ou oralement, qui sont liés à l'exécution du PROJET et désignés explicitement par écrit comme étant confidentiels.

14.2.2: LA DEFENSE et le(s) PARTENAIRE(S) sont liés par les obligations mentionnées à l'article 14.2.1 pendant l'exécution du PROJET et jusqu'à la fin d'une période de cinq ans à compter du paiement du solde, sauf si:

- a) la divulgation d'informations confidentielles a été autorisée par notification écrite par le PARTENAIRE divulgateur/LA DEFENSE divulgatrice;
- b) les informations confidentielles sont devenues ou deviennent publiques autrement que par une violation des obligations de confidentialité par le PARTENAIRE/LA DEFENSE destinataire (desdites informations);

toekomstige aankopen van het ontwikkeld materieel of proces door Defensie. Opdat bedrijven die hebben deelgenomen aan een onderzoeksproject in het kader van deze oproep kunnen deelnemen aan een latere overheidsopdracht en tegelijkertijd om een verstoring van deze markt te vermijden, erkennen alle PARTNERS dat DEFENSIE in het kader van een dergelijke overheidsopdracht alle relevante informatie verzameld in dit PROJECT kan delen met andere kandidaat-inschrijvers, met respect voor vertrouwelijke commerciële informatie en intellectuele eigendomsrechten.

ARTIKEL 14: GEHEIMHOUDING EN CONFORMITEIT AVGB

14.1: Conformiteit AVGB

14.1.1: Onverminderd andere wettelijke, regelgevende of contractuele bepalingen, verbinden zowel DEFENSIE als de PARTNER(S) er zich toe geen persoonlijke gegevens te verspreiden of mee te delen over natuurlijke of rechtspersonen die hun werden bezorgd voor de uitvoering van dit contract, zonder toestemming van de betrokken personen.

14.1.2: In het algemeen en voor elke verwerking van persoonsgegevens uitgevoerd in het kader van het PROJECT, houdt/houden de PARTNER(S) zich aan de algemene verordening gegevensbescherming (AVGB) en alle andere toepasselijke wet- en regelgeving. Hij zal/Zij zullen er ook voor zorgen dat zijn/hun medewerkers en alle andere personen die onder zijn/hun gezag in het kader van het PROJECT handelen, de vertrouwelijkheid van de verwerkte gegevens respecteren en op de hoogte worden gebracht van de wettelijke bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens en van alle andere relevante voorschriften of besluiten met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens en de persoonlijke levenssfeer.

14.2: Geheimhouding

14.2.1: DEFENSIE en de PARTNER(S) bewaren de vertrouwelijkheid van alle informatie en alle documenten, in welke vorm dan ook, schriftelijk of mondeling bekendgemaakt, die verband houden met de uitvoering van het PROJECT en expliciet en schriftelijk als vertrouwelijk werden bestempeld.

14.2.2: DEFENSIE en de PARTNER(S) zijn gebonden aan de verplichtingen vermeld in artikel 14.2.1 tijdens de uitvoering van het PROJECT en tot het einde van een periode van vijf jaar vanaf de betaling van het saldo, tenzij:

- a) de openbaarmaking van vertrouwelijke informatie is goedgekeurd door middel van een schriftelijke kennisgeving door de openbaarmakende PARTNER/DEFENSIE;
- b) de vertrouwelijke informatie openbaar is of wordt, anders dan door een schending van de vertrouwelijkheidsverplichtingen door de ontvangende

- c) les informations confidentielles étaient déjà connues du PARTENAIRE/de LA DEFENSE destinataire avant sa divulgation et que le PARTENAIRE/LA DEFENSE destinataire peut le prouver;
- d) la divulgation des informations confidentielles est exigée par la loi.

14.2.3: Le(s) PARTENAIRE(S) et LA DEFENSE s'engagent à conclure, là où c'est nécessaire, un/des accord(s) de confidentialité ou de non-divulgation (NDA).

14.3: Sécurité

Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires et si les informations fournies dans l'appel à projets en confirment la nécessité, des exigences de sécurité spécifiques doivent être précisées dans le contrat.

ARTICLE 15: CODE ETHIQUE

15.1: Compte tenu de la législation et de la réglementation en vigueur concernant la lutte contre toute forme de discrimination et concernant l'intégration de la dimension de genre, le(s) PARTENAIRE(S) accorde(nt) une attention particulière aux dispositions relatives aux mesures d'actions positives ayant pour but de faire disparaître toute forme d'inégalité.

15.2: Dans le cadre du principe de précaution, le(s) PARTENAIRE(S) agit/agissent avec prudence et est/sont guidé(s) par le souci d'éviter de nuire à autrui. La prudence requiert de ne pas faire courir de risques sans nécessité ou de façon disproportionnée. Il est procédé à une analyse consciencieuse des avantages mais également des risques à court et moyen termes d'une recherche. Lors des activités ayant un impact potentiel sur l'environnement, le(s) PARTENAIRE(S) tien(nen)t compte du principe de précaution.

ARTICLE 16: RESILIATION

16.1: Le contrat se termine de plein droit lorsque le(s) PARTENAIRE(S) se trouve(nt) dans l'impossibilité de poursuivre les activités pour des raisons indépendantes de sa/leur volonté. Dans ce cas, le terme du contrat est fixé au dernier jour du mois qui suit celui durant lequel l'impossibilité a été signifiée au DEPARTEMENT RSTD.

Lorsqu'un ou plusieurs PARTENAIRES du RESEAU se trouvent dans l'impossibilité de poursuivre ses/leurs activités et que l'/les autre(s) PARTENAIRE(S) estime(nt) être en mesure de poursuivre le PROJET sans ce(s) PARTENAIRE(S), il(s) en informe(nt) LA DEFENSE, par l'entremise du COORDINATEUR ou par celle d'un autre PARTENAIRE. Pour autant que le directeur du DEPARTEMENT RSTD ait marqué son accord sur ce qui précède, les modifications font l'objet d'un avenant au contrat.

PARTNER/DEFENSIE;

- c) de vertrouwelijke Informatie was al bekend bij de ontvangende PARTNER/DEFENSIE voordat deze openbaar werd gemaakt en de ontvangende PARTNER/DEFENSIE kan dit bewijzen;
- d) de openbaarmaking van de vertrouwelijke informatie wettelijk verplicht is.

14.2.3: De PARTNERS en DEFENSIE verbinden zich ertoe, indien nodig, een of meerdere vertrouwelijkheids- of geheimhoudings-overeenkomst(en) (NDA) aan te gaan.

14.3: Veiligheid

Onverminderd wettelijke en regelgevende bepalingen en indien de informatie die verstrekt wordt met de oproep tot projecten de noodzaak bevestigt, dienen specifieke veiligheidsvereisten vastgelegd te worden in het contract.

ARTIKEL 15: ETHISCHE CODE

15.1: Met inachtneming van de geldende wetgeving en regelgeving betreffende de strijd tegen alle vormen van discriminatie en betreffende de integratie van de genderdimensie, besteedt/besteden de PARTNER(S) een bijzondere aandacht aan de bepalingen betreffende positieve actiemaatregelen, met de bedoeling elke vorm van ongelijkheid weg te werken.

15.2: In het kader van het voorzorgsprincipe, handelt/handelen de PARTNER(S) met voorzichtigheid en wordt hij/worden ze geleid door de wens om schade aan anderen te voorkomen. Voorzichtigheid is geboden om geen onnodige of buitensporige risico's te nemen. Er wordt een zorgvuldige analyse van de voordelen maar ook van de risico's op korte en lange termijn van het onderzoek uitgevoerd. Bij de activiteiten die een impact kunnen hebben op het leefmilieu, houdt/houden de PARTNER(S) rekening met het voorzorgsprincipe.

ARTIKEL 16: OPZEGGING

16.1: Wanneer het voor de PARTNER(S) buiten zijn/hun wil onmogelijk geworden is de werkzaamheden voort te zetten, eindigt het contract van rechtswege. In dat geval loopt het contract af op de laatste dag van de maand die volgt op die van de mededeling van die onmogelijkheid aan het DEPARTEMENT WTOD.

Wanneer het voor één of meerdere PARTNER(S) van het NETWERK onmogelijk is zijn/hun werkzaamheden voort te zetten en wanneer de overige PARTNER(S) meent/menen dat het PROJECT toch kan doorgaan zonder deze PARTNER(S), wordt DEFENSIE hiervan op de hoogte gebracht via de COÖRDINATOR of een andere PARTNER. Voor zover de directeur van het DEPARTEMENT WTOD zijn toestemming geeft, wordt deze wijziging vastgelegd in een aanhangsel aan het contract.

16.2: Dans les cas visés à l'article 16.1, LA DEFENSE n'est tenue à aucun financement de dépenses effectuées postérieurement à la date où la résiliation du contrat prend effet, hormis dans les cas suivants:

16.2.1: Les dépenses exposées par le/un PARTENAIRE et qui correspondent à la rémunération du personnel engagé à charge du contrat :

- pour une durée indéterminée et pour lequel un préavis court pendant la période postérieure à la date à laquelle il a été mis fin au contrat;
- pour une durée déterminée et pour lequel une indemnité est due du fait de la dénonciation avant terme de son contrat d'emploi.

16.2.1.1: Le/chaque PARTENAIRE a droit à cette intervention dans la mesure où il a :

- notifié le préavis ou la dénonciation du contrat d'emploi sans délai après avoir lui-même reçu notification de la résiliation du contrat;
- réduit la durée du préavis ou le montant de l'indemnité au minimum, compte tenu de la législation en vigueur.

16.2.1.2: Pour le personnel engagé pour une durée indéterminée, l'intervention de LA DEFENSE ne peut dépasser l'équivalent d'un délai de préavis calculé en fonction de la durée pendant laquelle la personne en cause a été rémunérée à charge du budget du contrat.

16.2.1.3: Pour le personnel engagé pour une durée déterminée, l'intervention de LA DEFENSE ne peut dépasser l'équivalent d'une indemnité calculée en fonction de la durée du PROJET établie dans le contrat de base.

16.2.2: Sont payées les autres dépenses éligibles qui ont déjà été engagées par le/chaque PARTENAIRE au titre du contrat dans le cadre du PROJET avant la date où la résiliation du contrat prend effet et dont l'engagement ne peut être annulé ou ne peut l'être qu'en donnant lieu à des dommages et intérêts. Si les dommages et intérêts sont inférieurs, seul le montant de ceux-ci est dû.

16.3: LA DEFENSE peut résilier le contrat si le(s) PARTENAIRE(S) ne respecte(nt) pas les dispositions de celui-ci. La décision de résiliation est prise par le directeur-général de l'Institut royal supérieur de défense (IRSD) sur proposition du directeur du DEPARTEMENT RSTD et notifiée par ce dernier via le COORDINATEUR au(x) PARTENAIRE(S). Cette notification est motivée et adressée par envoi recommandé. La résiliation prend effet à la date de la notification de la décision.

16.2: In de gevallen bedoeld in artikel 16.1, is DEFENSIE niet verplicht tot enige financiering van uitgaven die dateren na de datum waarop de opzegging van het contract in werking treedt, buiten de volgende gevallen:

16.2.1: De uitgaven van de/een PARTNER, voor het uitbetalen van de bezoldiging van het personeel dat, ten laste van het contract:

- voor onbepaalde duur in dienst is genomen en waarvoor een opzeggingstermijn loopt tijdens de periode die komt na de datum waarop een einde werd gemaakt aan het contract;
- voor bepaalde duur is in dienst genomen, waaraan een vergoeding is verschuldigd gelet op de voortijdige opzegging van zijn arbeidscontract.

16.2.1.1: De/elke PARTNER heeft recht op die tegemoetkoming voor zover hij:

- de opzegging van het arbeidscontract heeft meegedeeld onmiddellijk nadat hij zelf op de hoogte werd gebracht van de opzegging van het contract;
- de duur van de opzeggingstermijn of het bedrag van de vergoeding tot het minimum heeft beperkt, met inachtneming van de geldende wetgeving.

16.2.1.2: Voor het personeel dat voor onbepaalde duur in dienst is genomen, mag de tegemoetkoming van DEFENSIE het equivalent niet overschrijden van een opzeggingstermijn die berekend is op grond van de duur tijdens welke de betrokken persoon werd betaald ten laste van de begroting van het contract.

16.2.1.3: Voor het personeel dat voor bepaalde duur in dienst is genomen, mag de tegemoetkoming van DEFENSIE het equivalent niet overschrijden van een vergoeding die berekend is op grond van de duur van het PROJECT zoals vastgelegd in het basiscontract.

16.2.2: Andere ontvangelijke uitgaven die de/elke PARTNER in het kader van het contract heeft aangegaan in het kader van het PROJECT, voor de datum waarop de opzegging van het contract ingaat en waarvan de vastlegging niet kan worden geannuleerd of slechts kan worden geannuleerd met een schadevergoeding, worden vergoed. Indien de schadevergoeding lager is dan de uitgaven, is slechts de schadevergoeding verschuldigd.

16.3: DEFENSIE kan het contract opzeggen indien de PARTNER(S) bepalingen ervan niet naleeft/naleven. De beslissing tot opzegging wordt genomen door de directeur-generaal van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID) op voorstel van de directeur van het DEPARTEMENT WTOD, die deze beslissing, via de COÖRDINATOR, meedeelt aan de PARTNER(S). De gemotiveerde kennisgeving wordt per aangetekende brief verstuurd. De opzegging treedt in werking op de dag van

Dans ce cas, LA DEFENSE n'est tenue à aucun financement de dépenses engagées postérieurement à la date où la résiliation du contrat prend effet, ni à aucun paiement pour la rupture elle-même.

Lorsqu'une partie du RESEAU fait défaut, mais que l'/les autre(s) PARTENAIRE(S) du RESEAU considère(nt) qu'il(s) peu(ven)t continuer le PROJET sans ce(s) PARTENAIRE(S), LA DEFENSE peut décider d'exclure le(s) PARTENAIRE(S) qui fait/ont défaut, conformément à cette même procédure.

ARTICLE 17: CONFLITS D'INTÉRÊTS

17.1: Le(s) PARTENAIRE(S) prend/prennent toutes les mesures nécessaires pour éviter toute situation dans laquelle l'exécution impartiale et objective du PROJET est compromise pour des motifs d'intérêt économique, d'affinités politiques ou nationales, de liens familiaux ou affectifs ou pour tout autre motif de conflit d'intérêts.

17.2: Toute situation constitutive d'un conflit d'intérêts ou susceptible de conduire à un conflit d'intérêts au cours de l'exécution du contrat doit être signalée sans délai et par écrit à LA DEFENSE. Le PARTENAIRE prend immédiatement toutes les mesures nécessaires pour remédier à cette situation. LA DEFENSE se réserve le droit de vérifier que les mesures prises sont appropriées et d'exiger que des mesures complémentaires soient prises dans un délai précis.

ARTICLE 18: RESPONSABILITE CIVILE ET PROCEDURES ADMINISTRATIVES

18.1: LA DEFENSE ne sera en aucun cas responsable des dommages causés aux biens ou à l'environnement résultant, directement ou indirectement, soit d'une quelconque activité menée dans le cadre de l'exécution du contrat, soit d'une technique, d'un procédé, d'une méthode ou de toute autre forme d'application tiré en tout ou en partie des activités réalisées dans le cadre du PROJET.

18.2: Le(s) PARTENAIRE(S), pour ce qui le(s) concerne, sauvegarde(nt) LA DEFENSE contre toute action en dommages et intérêts introduite par des tiers du fait des dommages visés au 18.1.

18.3: Aucune disposition du contrat ne dispense le(s) PARTENAIRE(S) de veiller au respect des procédures administratives auxquelles la loi ou la réglementation soumet les activités menées aux termes du contrat.

L'exécution, par LA DEFENSE, de ses obligations au titre du contrat peut être suspendue en attendant la bonne fin de la procédure administrative applicable (par exemple

de kennisgeving van de beslissing.

In dat geval is DEFENSIE niet verplicht tot enige financiering van uitgaven gedaan na de datum waarop de opzegging van het contract van kracht wordt, noch tot enige betaling voor de verbreking zelf.

Wanneer slechts een deel van het NETWERK in gebreke blijft, maar wanneer de andere PARTNER(S) van het NETWERK meent/menen het PROJECT te kunnen voortzetten zonder deze PARTNER(S), kan DEFENSIE beslissen de ingebreke gebleven PARTNER(S) uit het contract te sluiten volgens dezelfde procedure.

ARTIKEL 17: BELANGENCONFLICTEN

17.1: De PARTNER(S) neemt/nemen alle nodige maatregelen om situaties te vermijden waardoor de onpartijdige en objectieve uitvoering van het PROJECT in het gedrang komt om redenen van economisch belang, politieke of nationale affiniteiten, familiebanden of emotionele banden of om elke andere reden van belangenconflict.

17.2: Elke situatie die een belangenconflict vormt of kan leiden tot een belangenconflict tijdens de uitvoering van het contract, moet onverwijld en schriftelijk aan DEFENSIE worden gemeld. De PARTNER neemt onmiddellijk alle nodige maatregelen om deze situatie te verhelpen. DEFENSIE behoudt zich het recht voor om te verifiëren dat de genomen maatregelen passend zijn en om te eisen dat er binnen een specifiek tijdsbestek aanvullende maatregelen worden genomen.

ARTIKEL 18: BURGERRECHTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID EN ADMINISTRATIEVE PROCEDURES

18.1: DEFENSIE is in geen geval aansprakelijk voor schade aan goederen of aan het milieu die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is, hetzij van een of andere activiteit verricht in het kader van de uitvoering van het contract, hetzij van een techniek, een procédé, een methode of van welke andere vorm van toepassing ook die geheel of gedeeltelijk het resultaat is van de binnen het PROJECT uitgevoerde activiteiten.

18.2: De PARTNER(S), voor wat hem/hen betreft, vrijwaart/vrijwaren DEFENSIE tegen elke eis tot schadevergoeding die door derden ingediend wordt met betrekking tot de schade bedoeld in 18.1.

18.3: Niets in het contract ontslaat de PARTNER(S) van de verplichting te zorgen voor de naleving van de administratieve procedures waaraan de in het kader van deze overeenkomst uitgevoerde activiteiten bij wet of regelgeving zijn onderworpen.

De uitvoering, door DEFENSIE, van zijn verplichtingen onder deze overeenkomst kan geschorst worden in afwachting van de goede afronding van de toegepaste administratieve

l'octroi d'un permis ou d'une autorisation).

LA DEFENSE ne pourra en aucun cas être tenue responsable des conséquences du refus opposé au(x) PARTENAIRE(S) par l'autorité compétente

procedure (bijvoorbeeld de verlening van een vergunning of van een toelating).

DEFENSIE kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van de weigering die door de bevoegde autoriteit aan de PARTNER(S) betekend wordt.

*

* *